

شانەیی مامەستا و شلیک . وەرگەییانی لێ عەرەبی و : رەزا شوان

نووسەر: مدونة معلمي (بەلگە مامەستا کەم)

شانەیی کی کە میدی

کارەکتەرەکان

۱- قوتابیانی پەلە شەش می بنەتی

۲- مامەستای بیرکاری

۳- سەرپرشتیار

۴- پوورە نەخشین - کارگوزاری قوتابخانە

شون:

۱- قوتابخانە

۲- ژوری پەلە شەشەم

شانەیی مامەستا و شلیک

(قوتابیەکان دێچنە ناو پەلەکانیان و . دوابەدوایانە

مامەستای بیرکاریش دێتە ناو پەلەکان و .)

مامەستا: رێژتان باش

قوتابیەکان (بەپەو و وستاو): ژیا نەت باش

مامەستا: فەرموون دانیشن

(مامەستا جانتا بچکەلەکی لێسەر مەزە بچوو کە دادەنەت . ژاوی

ژاوه قوتابیەکان پەلەکی پە کرد .)

مامەستا: بەدەنگین . رێژکانەم ئەم وانەیی بە پرسیارکی

سادەیی بیرکاری دێست پەدەکی .

(مامەستا لێسەر تەختە رێشەکان دا ، پرسیارکە دێنووسەت . بە

دەنگەکی بەرز بە قوتابیەکانی دێخوێنەت و .)

مامەستا: باوکەم کەکی گەورەیی شلیکی کە . کە کەشی

(۳۰۰۰) گرام بو . ویستی بیکاتە (۴) پارچە و (بەشە و) .

پرسیارکە ئەو یە: کەشی هەر پارچەیک چەند گرام دێبەت؟

قوتابیەکان (بەیک دەنگ): بەیی مامەستا .

مامەستا: هیچ پرسیارکەتان دێرباری پرسیارکە هەیی؟

گوچین: مامەستا کاتە کە پرسیارکەت بە (باوکەم) دێستی

پښتو ژبه، د ژبې څانګه، (ټولګي) د ژبې، (ټولګي) د ژبې،
پښتو ژبه، د ژبې څانګه، (ټولګي) د ژبې، (ټولګي) د ژبې،

ما مـستا : مـبـستم باوکی تـیـ.. گـمژ یـ کـ مـبـستم
باوکی خـم بـت.

گو-چين: ڪه وات ۾ داخو، چونڪ باوڪم ڪي شليڪ ناک-ٿ.
 ل ٿ ترسي ل ٿش خوران و سووربون و ٿ رووخساري.
 ديٿان: ٻم باوڪم جي ل ڪي شليڪ.

مامـستا: بـس، بـس قـسـمـبـكـن، ئـمـ لـ ئـسـتـاـدا باسـى كـشـى
خـزـانـى نـا كـيـن. كـي شـلـيـك بـ كـي سـو دـگـمـم.. رـازـيـن؟
قـوتـا بـيـكـان: بـمـ

(مامـستا تـختـسـا كـ دـگـر تـ دـستی و وشـی (شلیک)
دـسـا تـو و لـ شو نـیدا وشـی (سـو) دـنووسیت...)
مامـستا : ئـستا دـتوانن کاربـکن و وـامـی پرسیار کـ
بنووسن.

(قوتابیہ کان دست بہ کارکردن دکھن.. تہ نیا یہ کیان نہ بہت، کہ بہ دژدمانہ و.. سدیری مامہ ستا دکات) مامہ ستا: جیت دہ ویت؟

شاگو: سہ ہار ت بہ باو کم لہم پرسیار دا۔
 مامہ ستا (بہ توہ ییہ و): چی بہ سہ ر باو کت ہاتوہ؟ ئایا حہزی لہ
 کہ کی سہو نیہ؟

شاگو: بھئی حازی لہ کی سہو ہئی۔۔ بھام!
 مامستا: بھام چی؟

شاگوو: باوک و دایکم ل یکتري تـراون — ل دق—
عـر ربيـک دا جيا بونـتـو—
من لـگـگـ دايکـمدا دژيم. پـموايـ دايکم شايـنی کـين و
بـيني کـکـکـی.

(مامستا سڀي ٿي ڇٽي شڪ ڏکات و پاشان سڀي ڦوتاببي کان
ڏکات، ٻي ماوي ساڻي ڏوڏ ڏيئي. پاشان ٻي خرايي و ٻي
رقو، وشي ”باوڪم“ ڏسيئي و ٻي شوئي وشي ”دايڪم“
ڏسيئي.)

مامـستا: ئا ئـمـمـ جـى رـزامـ نـدى تـيـ؟
 گـران (بـ شـرمـو دـستى بـرزكردـو): مامـستا ببور، من
 بـ پـچـوانـى شاگو، دايك و باوكم لـ يـكـترى ريز بون، من
 لـگـ باوكمدا دـژيم، ئـويش ئـو كـسـيـيـ، كـ شايـنى
 بـيـنى كـكـكـيـ.

(ما موستا سـری دـخورـنی، بـ تو یـو، دـچـت بـ لای
تـختـشـک، و شـی "دایکم" دـسـتـو و لـ شوـنـیدا

د نوو سټ "من" ..)

مام سټا: پموایږ ئ سټا هیچ ک ش ی ی نی .
هری ک ل ئ و د توان سټ ک ک کی س و بک سټ و
بی ب سټ. و نی ؟

تابان: (ب د نگی کی برز): ب

شاه: مام سټا ک ش ی نرخ ک یمان ه ی . ک ک کی گ ور
نرخ ک ی گران . منیش پارم نی ک ک کی و ا جوان و ب تام
بک م. د ب سټ ت نها س یری بک م و ز ق ی چاوم ب سټ.

(مام سټا ب ب زاری و و ش ی "گ ور" د س سټ و و ل شو نی دا
و ش ی "چووک" د نوو سټ ..)

مام سټا: ئ سټا ئ رام بویت و ؟ .. د توانیت ک ک کی
چووک بک ی ت.

شاه: ب ، پموایږ د توانم.

گو چین: مام سټا ه س ی ک ل پرسیار ک دا ه ی . پموایږ ک
ک ک کی چووک، ک ش ی (۳۰۰۰) گرام نی . د ب سټ ک ش ک ی
ک متر ب سټ.

مام سټا: ک ش ی ئ م ک ک ن فر تی د گ م . (سفر ک ل
" ۳۰۰ " ر ک د س سټ و و د ب سټ ب " ۳۰۰ " گرام)

مام سټا: من پرسیار ک د خو نم و . س رنج د خ م س ر
چ مکی (من، س و، ۳۰۰ گرام) .
قوتا بی کان: ب ی مام سټا .

ش م: مام سټا، ئ ی ناب سټ ل شو نی "من" ک ک کی س وم
ک ی . بی س ی و و بیک ی ت ب (من و دایکم و باو کم)
چووین ک ک کی س ومان ک ی ؟

مام سټا (ب تو ی و): ئ ی ب نا ی (من و دایکم و باو کم و
خ ک کی ک ن ک مان) چووین ک ک کی س و ی چووکمان ک ی ؟
(ه موو قوتا بی کان د ستیان ب پ ک نین کرد)

دیلان: مام سټا نام و و ت ق س کانت پ ب م . ب م ئ گ ر ک ک ک
ب م ک ش بچوک (۳۰۰ گرام) بک م، ناتوانم ب س ر (۴) ک سدا
داب ش بک م. من (۷) خوشک و برام ه ی . نام و و ت
هیچیان ل خواردنی ئ م ک ک خ ش دا ب ب ش بک م.

ه : ئ م ش (۵) ک سین، ب م داپیرم ب ه ی کل ری
د دان کان ی و ح زی ل خواردنی ک و شیرینی نی . ب ی
ل ب ر د ی داپیرم من ک ک ناک م.

(ئاژاو و ژاک ژاک د ک و و پ ل ک و ، هر قوتا بی ک

دایووت، ککشکای خای بخاتم بـردم مامستا).
مامستا (هاواردکات): بـس.. بـس.. چیه ئم گلاوژیه
(ب ئوی هـست بـو بکات کم دـستی بـ تـزی تـباشیر ویه..
ناوچـوانی بـ دـستی سـی..) بـو پـیهی کم ناتوانن
کـکـکم بـسـر (۴) کـسـدا دابـشی بـکن. لـسـر ئـو
رکـدکـوین کم بـسـر ژمارهی پـلـلـکم مان (۲۳) قوتابی (۱۲) کو
و (۱۰) کچ و منی مامـستاتان دابـشی بـکن.
(مامـستا ژماره "۴" دـسـتـو و لـ شوینیدا ژماره "۲۳"
دـنووسـت..)

(هـموو قوتابییـکان سـرقای کارکن و دابـشکردن کم بوون..
جگ لـ دوانیان نـبـت، کم شاهـ و گـران بوون، بـ دـنگـکی
نزم گفتوگـیان دـکرد..).

مامـستا: ناگادارتان د کم مـو، وشـیک لـ دـمتان و
دـر بـت.. سزاتان دـم.

گـشـین: ببور مامـستا، من نامـوت و پـم جوان نیی،
پارچـیهی هاوشـو و هاوکـش و قـوار بـچوکی وک ئوی ئـم،
بـدرت بـ مامـستا کم مان، تـ لـ ئـم گـور تـریت، دـبـت
پارچـکی تـ گـور تـر بـت لـوی ئـم.

مامـستا: من نـ پارچـی گـور و نـ پارچـی بـچوکم
دـوت.. ئـو بـس.

(لـم کاتـدا سـرپـرشتیار دـتـ ناو پـلـکـو..)

مامـستا: هـستن

(قوتابییـکان — وک رـزگرتن لـ سـرپـرشتیار —
هـدـستن..)

سـرپـرشتیار: رـژتان باش.

قوتابییـکان و مامـستا: رژی بـبـزتان باشتربـت

سـرپـرشتیار: فـرمون دابنیشن.

(سـرپـرشتیار دـچـتـ دواوی پـلـک و لـسـر تـختـدانشتنـک
دادنیشـت و پـنووس و لـنووسک دـردکات.. لـ پرسیار
نووسراو کم سـر تـختـش کم دـوانـت..)

سـرپـرشتیار: ئم پرسیار، هـبـیهی کی تـدایـ. مایـی
پـکـنـ، کم کـکی بـچووک بـسـر (۲۳) کـسـدا دابـش بـرت. ()
سـرپـرشتیار پـدکـنـت).

مامـستا: ئـم هـبـیهی نیی. بـام قوتابییـکان.. (سـرپـرشتیار
قسـکانی پـد بـت)

سـرپـرشتیار: پـموایـ تـ ماندویت.. پـویستیت بـو
هـیـ پشویـک بدیت.. ئـم هـبـیهی کم راست د کم یـو.. ئـگـر

بتـو و٬ت ئـم کـک بـسـر (۲۳) کـسـدا دابـش بـکـیت، دـبـت
کـکـکـک گـورـتر بـت.

(سـرپـرشتیار کـک، تـختـسـک بـ دـستیـو دـگـرت و بـ
دـسنـکـی تری پارچـ تـباشیر کـهـدـگـرت.. وشـی کـکـکـی
(گورـ) دـسـتـو و لـ شوـنـدا دـنووسـت (بـچووک). پاشان
سفرـک بـ (۳۰۰) گرامـک زیاد دـکات و دـیکات

بـ (۳۰۰۰) گرام. دوبارـ پرسیار کـک دـخوـنـتـو..)
سـرپـرشتیار: دابـشکردنی کـکـک بـسـر (۲۳) دا قورسـ. با
بیسـینـو و بیگـین راستر وایـ کـ بیکـین بـ (۴) کـس. پاشان
وشـی (من) یشی سـییـو. لـ شوـنـدا، وشـی (باوکم) ی نووسی.
ئـستا پرسیار کـک روونـ.

(لـم ساتـدا زـنگ لـدـدرـت. سـرپـرشتیار خـریکـ بـوات،
مامـستا مـئاوایی لـدـکات. دوايي قوتابییـکانیش
مـئاوایی لـ مامـستا کـیان دـکـن..)

(پوورـ نـخشین کارگوزاری قوتابخانـک، دـچـت بـ
بـردـم دـرگای پـلـکـ. هـواي تـلـفـنکردنی ژنـکـی
مامـستا، بـ مامـستا کـ دـدات..)

پورـ نـخشین: مامـستا ژنـکت پـش کـمـک بـر لـ
ئـستا، تـلـفـنی کرد. سـرپـرشتیار کـک لـ پـلـکـدا، بـیـ
بانگـتم نـکرد..

مامـستا: ئـی ئـو چی دـو٬ت؟
پوورـ نـخشین: بـ ئـو تـلـفـنی کرد، بـرت بخاتـو کـ کـکـکـی
شلیکی بـ بـکـیت.

مامـستا (زـر بـ تو٬ییـو): چی، کـکـکـی شلیک؟
(مامـستا جانتاکـی فـ دایـ ناو پـلـکـ، بـ نـو ریزـکانی
تـختـدانیشتنـکانی پـلـکـدا دـهات و دـچوو..)

مامـستا: نامـو٬ت جارـکی تر، گوـم لـ وشـی شلیک
بـتـو. نا نامـو٬ت.. رقم لـ شلیک.. رقم لـ شلیک..
رقم لـ کـکـی شلیک.. رقم لـ کـکـیش.

— کـتایـ —